

《法藏文庫》
碩博士學位論文

中國佛教學術論叢

107

佛教文學對中國小說的影響
皎然詩研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》

碩博士學位論文

中國佛教學術論典

107

佛教文學對中國小說的影響
皎然詩研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》中國佛教學術論典 碩博士學位論文

監修 星雲大師

學術委員 樓宇烈 王堯 方立天 賴永海 陳兵

方廣錫 藍吉富 慈惠 慧開 依空

總策劃 程恭讓

總編輯 佛光山文教基金會

編輯 永明 永進 永本 滿果 滿耕

二〇〇四年七月初版一刷

發行者 佛光山宗務委員會

發行人 慈惠（張優理）

出版者 佛光山文教基金會

高雄縣大樹鄉佛光山（〇七）六五六一九二一轉一一一九

流通處 佛光出版社

高雄縣大樹鄉興田村興田路一一六一七號（〇七）六五六四〇三八一九

香海文化事業有限公司

台北市松隆路三二七號九樓（〇二）二七四八三三〇二

工本費 每册美金十五元

法律顧問 舒建中、毛英富

中國佛教學術論典·佛學碩、博士論文第十一輯（十冊）目錄，總目錄刊在第二一〇冊之後

⑩① 《弘明集》研究（劉立夫）

⑩⑥ 佛教譬喻文學研究（丁敏）

⑩② 根本唯識思想研究（周貴華）

⑩⑦ 佛教文學對中國小說的影響（釋永祥）

⑩③ 佛典漢譯之研究（王文顏）

皎然詩研究（王家琪）

隋代佛教史述論（藍吉富）

⑩⑧ 黃山谷之禪詩研究（柯定君）

《洛陽伽藍記》之文學研究（林晉士）

⑩④ 敦煌講經變文研究（羅宗濤）

⑩⑨ 宋初九僧詩研究（吉廣輿）

⑩⑤ 盛唐詩與禪（姚儀敏）

禪宗與宋代詩學理論（林湘華）

⑩⑩ 《祖堂集》句法研究（周碧香）

《法藏文庫》中國佛教學術論典序

星雲

從印度佛教東傳以後，二千年來，經過譯經的魏晉南北朝時期之孕育，到達隋唐宗派的建立，佛教思想在中國熱烈的展開，成爲中國文化史上輝煌的時代。後來又有歷代高僧大德、學士文人，他們爲佛教撰述許多著作、註釋、論議，讓佛教的義理急遽發揚。

到了晚清，直至今日，在這一時期的思想、文化、學術之中，既有古今學術的辨論，又有東西文化的爭議；其詭譎怪異，錯綜複雜的過程，讓有心的人士備感中國文化需要轉型和重組。加之這一百年來，中國社會、政治、經濟、宗教、倫理的基礎，面臨全面的衝擊，甚至破壞，急需有傳承、代替的精神和內容。

如果說，中國文化由先秦諸子百家的學說，和佛教隋唐諸宗的思想之開展，奠定了中國文化基本的色調，那麼吾人也深信，二十世紀的中國思想文化繽紛雜陳，也將會奠定以後數百年，甚至數千年中國思想文化的基礎。因此，二十世紀的思想無論利弊、新舊，種種的紛雜激盪，對未來的影響可說無比的深廣！

佛教信仰的存在，不可能超越於時代的文化、思想，以及政治、經濟、學術之外。雖然二十世紀的中國佛教曾遭遇到全面的生存危機，所幸由於一大批高僧大德、檀那信眾，以及社會人士的關心、支持和努力，還有許多以學術著論的學者、教授，正不同的議論，形成佛教在中國文化裏面存在的價值；這不但帶動中國佛教走出生存的困境，而且廿一世紀的來臨，「人間佛教」的建立已經激發出佛教新的動力，繼續發揮其利濟人天、淨化世界的莊嚴

事業。

在二十世紀的中國佛教裏，有改革派與守舊派之爭，也有僧侶佛教與居士佛教之論，甚至有大乘、南北傳，和漢藏傳承的爭議。不管那些由於地理、氣候、文化、習慣之不同所形成的各地區佛教，歧異紛陳；但經歷「人間佛教」的提倡，在歷經思想與實踐之後的磨練，可以說已經逐漸成熟和定型，「人間佛教」必然成爲當代中國佛教思想的主流。

隨著二十世紀佛教思想分裂的情況即將成爲過去，在這世紀交替之時，佛光山繼續過去三十餘年來，在舉辦學術會議、編纂學術專刊、重編大藏經等既有的努力和成績上，我們又在廿一世紀來臨的此刻，成立「法藏文庫」，計劃分成數個階段，以三至五年爲期，將近百年來的佛學碩、博士論文及中國佛教文化論叢之佛教文獻，有計劃且有系統的加以整理，編輯出版，以迎接廿一世紀「人間佛教」的需要，自是意義深遠。

在整個《中國佛教學術論典》的出版計劃中，第一步是將中國大陸學界的佛學碩、博士論文，予以蒐集、整理和出版；繼之而台灣，而世界各地漢文論典的編纂，這便是《法藏文庫》「中國佛教學術論典」的編撰緣起。

現在，茲將我們的編撰旨趣說明如下：

第一、中國佛學碩、博士學位的培養工作，在大陸和台灣自二十世紀七十年代末，到八十年代初開始起步，歷二十餘年的發展，經過老、中、青數代學者持之不懈的努力，如今這一領域由於中國大陸新人輩出，佳作不斷，成果輝煌。大陸二十年來的佛學碩、博士學位論文，選題涵蓋了佛教經典研究、佛教思想史、佛教文獻學、佛教制度與教史，以及敦煌藝術學、藏傳佛教，甚至近代中國佛教及世界漢文佛教研究等眾多的領域；並且採取了哲學、史

學、文獻學、語言學、文化學、比較宗教學等多種研究方法。佛光山多年來也始終秉持「以文化弘揚佛法」，提倡和鼓勵教界重視學者的研究；現在看到中國大陸學界二十年來的佛學碩、博士論文視野開闊，主題多元，個性鮮明，成績斐然，內心至感欽佩！

第二、學術研究雖然是學者個人的事情，但學者的人生觀念不可能完全脫離於一般的社會、思想、文化和環境，學者們所關心的課題，他們提出問題及解答問題的方式，往往受到一定的學術文化傳統及社會政治經濟環境的影響與制約。由此而論，海峽兩岸的佛教學術研究，就當然會表現出各自的個性與特點，其相互之間，因而也就有彼此交流、溝通及互補的必要性。據我所知，台灣學界一些學者非常注意收集大陸的佛學碩、博士論文，因為他們覺得大陸的佛學碩、博士論文，反映了大陸佛教學術研究的最新動態，值得台灣學者們借鏡與參考。然而由於個人的連絡及資訊畢竟有限，他們也就很難窺見大陸佛學碩、博士論文的全貌。現在，《法藏文庫》努力將大陸佛學碩、博士論文予以系統的蒐集、出版，目的就是提供台灣學者更容易瞭解大陸的佛學研究動態，為兩岸佛教學術更進一步的交流，提供一些方便和機會！

第三、台灣自六十年代左右開始，在各個大專院校成立佛學社團，興起了研究佛學的熱潮。當時由於師資難求，深感佛法之寶貴；自詹煜齋先生提供大專佛學論文獎學金之後，佛學著作就紛紛發表。近年來，各大學也准許設立宗教學院、佛學系等，並由於研究科學的人參與研究佛學者眾多，如圓覺文教基金會長期從事「佛學與科學」的座談會，邀請中央研究院梁乃崇教授、台灣大學教務長李嗣澆教授、東吳大學陳昌祈教授等發表論文；十餘年來，台灣學界所發表的論文，為數可觀。因此，本論典將在中國大陸的佛學碩、博士論文發表到

一個階段後，接著繼續發表台灣的佛學碩、博士論文；而後將把海峽兩岸的學者、教授、專家之創作，以「中國佛教文化論叢」的計劃，結集出版，供給學者研究，以光大佛法。

第四、佛光山自一九六七年開山創建之後，於一九七六年即編印、發行《佛光學報》；之後又每年舉辦學術會議，出版《佛教學術年刊》，自一九七六年到現在，從未間斷。

佛光山除了編撰學報專刊以外，一向也以文藝化、大眾化的雜誌論文，化導世間，以期發揚佛學之幽光，弘通佛教之奧義。現在在佛光山所創立的大學，如南華大學、佛光大學、西來大學，乃至佛光山叢林學院，均鼓勵師生撰寫佛學論文；《普門學報》也因此於西元二千零一年元月誕生了。

今後，《中國佛教學術論典》暨《中國佛教文化論叢》，將和《普門學報》配合編撰、發行，以提昇佛教的義學，培養高級佛學人才，此乃吾等佛子不容推卸的職責所在矣！是為序。

星五 二千零一年元月 于佛光山法堂

《中國佛教學術論典》凡例

- 一、本論典將出版中國海峽兩岸暨世界各地華文碩、博士論文專集一百冊，自西元二千零一年元月起印行，為期三至五年內完成。
- 二、本論典每冊收集碩、博士論文一篇或數篇，每冊約三十萬字左右，一律布面精裝。
- 三、本論典除刊登作者的相片、姓名以外，對於指導老師及答辯的時間，都有詳明列出。
- 四、本論典為非賣品，旨在提供學術界研究參考之用。需要者酌收工本費，每冊美金十五元。
- 五、本論典所刊論文，均已獲得作者同意授權出版，除作者本人外，請勿轉載或翻印出版。
- 六、本論典內容不代表出版單位之思想和觀點。
- 七、本論典刊行後，將繼續編輯《中國佛教文化論叢》，以供廿一世紀研究佛教學術者之參考。
- 八、歡迎海內外學者提供著作，酌奉稿酬。
- 九、本論典為佛光山宗務委員會發行，所有出版經費，悉數由佛光山宗務委員會提供。
- 十、聯絡處：佛光山文教基金會。

地址：台灣高雄縣大樹鄉佛光山

電話：(07) 656-1921 轉 1119

E-mail: fgsastw7u@mail.fgs.org.tw



釋永祥，一九五五年生，廣東省寶安縣人。一九七八年中興大學中國文學系畢業。一九八三年禮佛光山星雲大師出家。一九八七年獲中國文化大學印度文化研究所碩士學位。曾任《覺世旬刊》主編，中國佛教研究院、台北女子佛學院、福山佛學院、佛光山叢林學院講師，新竹無量壽圖書館館長、法寶寺住持、中國佛教研究院教務主任、美國波斯頓佛光山講師、奧斯汀香雲寺住持。現任北美巡迴弘講師。

佛教文學對中國小說的影響

文化大學印度文化研究所碩士學位論文

作者：釋永祥

指導教授：黃永武

答辯通過時間：一九八七年

國家圖書館出版品預行編目資料

中國佛教學術論典 / 佛光山文教基金會總編輯.

-- 初版.-- 高雄縣大樹鄉：佛光山文教基金會出版；
[高雄縣大樹鄉]；佛光山宗務委員會發行,2001-[民 90-]
120 冊；23.2 公分

《法藏文庫》碩博士學位論文

ISBN 957-457-143-2 (第 107 冊:精裝)

1.佛教 - 論文,講詞等

220.7

90001796

ISBN 957-457-143-2 (一套；精裝)

ISBN 957-457-143-2



目錄

總序	星雲大師	1
凡例		1
佛教文學對中國小說的影響	釋永祥	1
第一章 東漢以前的中印關係		1
第一節 佛教東傳的年代		1
第二節 東漢以前的對外關係		6
第三節 東漢以前中印文學思想關係		2
第二章 佛教東傳與中國小說		1
第一節 佛教弘傳的時代背景		2
第二節 小說在文學史上之地位及其內容		2
第三節 佛典漢譯豐富了中國小說之內容		3
第四節 佛教文學形式對我小說之影響		7
第三章 佛教弘傳的發展轉化		1
第一節 早期佛教的弘佈		9
第二節 講唱文學的興起		3

第三節 變文說話與中國小說…………… 1 1 2

第四章 結論…………… 1 3 7

附 錄…………… 1 4 0

參考書目…………… 1 4 5

皎然詩研究…………… 王家琪…………… 1 5 7

第一章 緒 論…………… 1 5 7

第一節 研究動機…………… 1 5 7

第二節 研究概況…………… 1 5 8

第三節 章節安排…………… 1 5 9

第二章 唐代詩僧之形成因緣…………… 1 6 1

第一節 「詩僧」產生之前因…………… 1 6 1

第二節 「詩僧」集團之形成與發展…………… 1 8 0

第三章 皎然事蹟考述…………… 1 9 3

第一節 生卒考…………… 1 9 3

第二節 氏系考…………… 2 0 5

第三節	詩集考	2	1	3
第四節	交遊考	2	1	6
第四章	《杼山集》內涵分析	2	4	3
第一節	寄贈酬和類	2	4	6
第二節	送別類	2	6	8
第三節	登覽記遊類	2	8	2
第四節	其他	2	8	7
第五章	從《杼山集》看皎然詩之體性與風貌	2	9	9
第一節	以皎然之學思歷程而言	2	9	9
第二節	以皎然詩歌之體式而言	3	0	8
第三節	以皎然詩歌之創作技巧而言	3	2	9
第六章	皎然詩之評價	3	5	9
第一節	對皎然詩的內容評論	3	5	9
第二節	皎然在僧詩系統中之地位	3	6	6
第七章	結論	3	7	3

附 錄

參考書目

.....

.....

4 3
0 7
4 7

第一章 東漢以前的中印關係

第一節 佛教東傳的年代

印度文學影響中國文學，一般皆以爲自佛教傳入中國開始，但佛教傳華究竟始於何時，則衆說紛紜，莫衷一是，其中溯源最早的年代，爲《列子·周穆王篇》所載：「周穆王時西極之國有化人來……」以及同書卷四《仲尼篇》，孔子所說的「西方之人有聖者焉」，此二說以《列子》一書曾經後人竄改，真偽存疑，又以孔子所謂「西方聖者」強指釋尊似嫌牽強，故不足採信。

又隋代費長房於其所撰《歷代三寶紀》卷一謂中國各地於周代即建有阿育王佛塔，而該佛塔及佛典均亡於始皇焚書之際^①，另又記載：

始皇時，有諸沙門釋利防等十八賢者，齋經來化，始皇弗從，遂禁利防等。夜有金剛丈六人來破獄出之，始皇驚怖，稽首謝焉。^②

費長房此說並未註明傳說出處，又論及佛誕、入滅，以及阿育王出世年代等，多與史實不合^③，故亦難以取信。

①②見《大正藏》第四十九冊，第二三頁下。

③費長房《歷代三寶紀》卷一，載佛以莊王九年癸巳四月八日入胎，時當西曆前六八八年；於匡王四年壬子（西元前六〇九年）二月十五入滅。

或謂漢武帝元狩三年（西元前一二〇年）遣霍去病伐匈奴，獲休屠王金人，上置於甘泉宮，燒香禮拜。對此一事件，一般學者咸認為金人並非佛像，而是象徵北極星的北辰座席①。據《魏書·釋老志》載：

及開西域，遣張騫使大夏還，傳其旁有身毒國，一名天竺，始聞有浮屠之教。

蓋張騫返國，乃是在武帝獲金人前二二年事。然對此事之徵信，學者亦頗多微言，如湯用彤謂《史記·大宛傳》張博望雖言身毒，但未言及浮屠之教，顯係魏收依通西域事而臆測，再加改竄者。《後漢書·西域傳》亦謂：「至於佛道神化，興自身毒，而二漢方志，莫有稱焉。」二漢方志未見記載並不能代表當時沒有，可能以中國幅員遼闊，人事紛雜，而瞞過記錄者之耳目；或以佛教初入，不為官方史家所重視，故而未載，未為可知。

然張騫出使大夏，時當武帝建元二年至元朔三年（西元前一三九—一二六年）間，然西元前二五九年阿育王即派遣傳教士於四方弘布佛法，其派在亞洲者，北至俄屬土耳其斯坦，南至緬甸，大夏即於其時為佛教所化。故張騫出使大夏，既見四川、身毒、大夏商業之流通，大夏本身又佛教盛行，不可能對天竺浮屠之教毫無所聞；而由商業的往來，也可能使印度、大夏之宗教，在張騫之前即已傳至中國。

而較為可信的，則為《魏略·西戎傳》②所載：

漢哀帝元壽元年③，博士弟子景盧受大月氏王使伊存口授浮屠經。

此意味月氏王使伊存來漢，景盧從其習經。據梁啓超之考據④：西漢初年，月氏為匈奴所逼，西徙大夏，逐走於該地殖民之希臘人，復追擊南徙之希臘人，奪復迦濕彌羅⑤，而成印度共主。時當西漢景武至東漢桓靈間事。張騫奉使大夏，正逢月氏初佔大夏之時，而伊存授經則為月氏征服迦濕彌羅之際。